



# Ligne du temps pédagogique de l'alphabétisation

## Pistes bibliographiques

Edition 2013

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction .....</b>  | <b>2</b>  |
| <b>Inspirations : quelques extraits de textes sources.....</b>                                   | <b>3</b>  |
| <b>Années '60-'70 : tout est à faire.....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Fin des années '70 : dépasser les démarches pédagogiques classiques .....</b>                 | <b>5</b>  |
| <b>Années '80 : révolution pédagogique.....</b>  | <b>7</b>  |
| Une approche globale pour comprendre le sens de ce qu'on lit .....                               | 7         |
| Se plonger dans le monde réel de l'écrit .....   | 9         |
| <b>Fin '80 – début '90 : Partir des constats du travail de terrain .....</b>                     | <b>11</b> |
| Le chef d'œuvre pour obtenir le CEB (Certificat d'Etudes de Base).....                           | 12        |
| Les maths : une demande face à une réalité de terrain.....                                       | 13        |
| Apprendre le français oral, avant de lire et écrire .....  | 13        |
| <b>Années '90 et 2000 : au delà de l'apprentissage technique.....</b>                            | <b>15</b> |
| La lecture est une pratique culturelle .....   | 16        |
| On est tous capables ! .....   | 16        |
| Le courant cognitif : comment apprend-on ?.....  | 17        |
| Approche holistique et ethnolinguistique : interactions entre l'apprentissage et l'identité..... | 18        |
| Les modules d'accueil : une autre manière d'entrer dans l'apprentissage.....                     | 19        |
| Des expériences de groupes bilingues qui enrichissent la réflexion méthodologique .....          | 19        |
| Des ateliers pour s'ouvrir au monde... et à soi-même ! .....                                     | 20        |
| <i>Autour de l'écrit et du livre .....</i>   | <i>20</i> |
| <i>Autour de la vie en société.....</i>  | <i>21</i> |
| <i>Autour des arts et de la création .....</i>   | <i>22</i> |
| <i>Autour des savoirs.....</i>   | <i>23</i> |



## INTRODUCTION

En 2013, les 40 ans du Collectif Alpha sont l'occasion de faire un retour en arrière sur les grandes étapes qui ont marqué l'évolution de l'alphabétisation en Belgique, tant au niveau social et politique<sup>1</sup> que pédagogique. Ce document reprend donc les différentes **étapes** qui ont émaillé le parcours des formateurs et militants en alpha **au niveau pédagogique**, depuis les débuts où tout était à construire jusqu'aux innovations et expériences mises en place, inspirées par la pratique de terrain.

Pour vous permettre d'approfondir votre connaissance des idées, débats et démarches pédagogiques qui ont influencé les pratiques des formateurs au fil des ans, nous vous proposons **diverses références pour chaque étape** :

- Citations de « grands pédagogues »
- Ouvrages disponibles dans notre centre de documentation
- Associations actives dans le domaine de la pédagogie
- Outils pédagogiques que nous avons réalisés avec les formateurs

Attention, il ne s'agit pas d'une liste exhaustive, mais d'une sélection. Vous trouverez encore bien d'autres documents intéressants dans notre centre de documentation, ou en faisant une recherche sur notre catalogue en ligne : <http://www.cdoci-alpha.be/>

D'autre part, si ce document suit l'**évolution de la pédagogie de manière chronologique**, les ouvrages liés aux différentes étapes ne sont pas toujours ceux produits à l'époque, mais ceux que nous avons jugés les plus pertinents.

---

<sup>1</sup> Lire à ce sujet sur <http://www.collectif-alpha.be/article263.html> : Le récit des 40 ans du Collectif Alpha - 40 ans de recherches, de pratiques et de luttes pour une alphabétisation de qualité pour tous / Anne LOONTJENS



## Inspirations : QUELQUES EXTRAITS DE TEXTES SOURCES...

### Années 1800

« N'expliquez rien ; dites à l'élève qu'il vous l'explique lui-même »  
« Seul le maître qui parce qu'il ignore, oblige l'autre à trouver par lui-même, est un maître émancipateur » **Jacotot**, 1818

*In Le Maître ignorant : Cinq leçons sur l'émancipation intellectuelle / Jacques Rancière. -Paris, Fayard, 1987. -Cote : FORM THEO*

### Années 20

L'enfant est acteur de ses apprentissages. L'enfant est un individu à part entière.  
« Ce qu'il faut, c'est la participation active des élèves à leur propre formation. »

*In Charte **Decroly**. -Congrès à Calais, 1921. En ligne sur [http://ecole.decroly.free.fr/pedagogie/Charte\\_Decroly.pdf](http://ecole.decroly.free.fr/pedagogie/Charte_Decroly.pdf)*

### Années 30

« L'éducation a pris aujourd'hui une importance insoupçonnée : elle ne vise pas seulement à évoluer à l'intérieur de l'école, mais elle s'étend au-delà, pour s'allier à la science, à la sociologie... Les termes de "nouvelle éducation", de "pédagogie scientifique" s'appliquent au mouvement ardent d'une réforme qui est le résultat d'une aspiration profonde, éprouvée par toute l'humanité... »

*In Les étapes de l'éducation / Maria **Montessori**. -Desclée de Brouwer, 1936. -Cote : PEDA THEO*

### Années 60

« On prépare la démocratie de demain par la démocratie à l'Ecole. Un régime autoritaire à l'Ecole ne saurait être formateur de citoyens démocrates. »

*In Célestin **Freinet** - Invariant n° 27, 1964.*

### Années 70

« Ne rien dire que nous n'ayons fait : on enseigne que ce que l'on sait faire, et comme on l'a appris ». « La parole ne se donne pas, elle se prend ». Des Lieux, des Limites, des Lois, c'est la possibilité du Langage et de l'éducation. Se taire pour mieux entendre.

*In Vers une pédagogie institutionnelle / Fernand **Oury** et Aïda **Vasquez**. -Maspero, 1972. -Cote : PEDA THEO*

« Nous devons d'abord bâtir une école où l'acte personnel retrouve une valeur plus grande que la fabrication des choses et la manipulation des êtres »

*In Une société sans école / Ivan **Illich**. -Paris : Seuil, 1971. -Cote : ENS SOC*



## Années '60-'70 : TOUT EST A FAIRE

Au début... il n'y avait rien (ou presque) : pas de réflexion, ni de politiques, ni de méthodes pédagogiques adaptées à l'alphabétisation. Les premiers formateurs en alphabétisation doivent donc se questionner, trouver des ressources, expérimenter, innover et produire. Cette démarche de chercheur a été adoptée durant les 40 années d'existence du Collectif Alpha.

Le Collectif Alpha s'est construit autour d'une vision sociopolitique : l'alphabétisation est un outil pour comprendre le monde et établir une société nouvelle. Dès le départ, la **pédagogie du Collectif Alpha se veut émancipatrice et politique.**

Deux axes se retrouvent tout au long de l'évolution pédagogique du Collectif Alpha

- développer des démarches pédagogiques cohérentes avec la **vision politique émancipatrice** → **se centrer sur l'apprenant**
- développer une **vision globale**, qui ne sépare pas l'apprentissage de la lecture de la réalité de terrain → **s'ouvrir au monde**

*« L'alphabétisation, un travail de haute couture qui s'accommode mal d'une approche parcellaire...  
Ce qui se joue dans la réussite de la formation est avant tout la possibilité pour la personne  
d'articuler l'avenir avec le passé dans ses dimensions individuelles, familiales, sociales, culturelles et  
politiques »*

Patrick Michel, Journal de l'Alpha, Mars-Avril 96, N°93



## Fin des années '70 : DEPASSER LES DEMARCHES PEDAGOGIQUES CLASSIQUES

### Questionnement :

Comment concilier vision politique et démarche pédagogique, alors que les méthodes existantes sont assez classiques ?

### Ressources :

- La conscientisation avec Paulo Freire « *Personne n'éduque autrui, personne ne s'éduque seul, les hommes s'éduquent ensemble par l'intermédiaire du monde.* »

**Pédagogie des opprimés** / Paulo FREIRE.- Maspéro, 1983. -Cote : PEDA THEO frei  
Cet ouvrage est considéré comme l'œuvre majeure du grand spécialiste de l'éducation des adultes. Sa méthode éducative, en totale rupture avec les principes classiques de l'enseignement, s'est fondée sur les " mots générateurs " autrement dit sur les notions et formulations évocatrices des situations vécues par les apprenants.

- La tradition de l'éducation populaire

« *Au regard de l'Histoire, il n'y a pas de définition unique mais une pluralité de définitions de l'éducation populaire. Les acteurs s'accordent à penser que l'éducation populaire consiste à permettre à tous d'acquérir des connaissances pour comprendre le monde, s'y situer, participer à la vie du pays, être un citoyen actif, transformer ce monde... Elle ne se limite pas à la diffusion de la culture académique, elle reconnaît aussi la culture dite populaire (culture ouvrière, des paysans, de la banlieue, etc.). Elle s'intéresse à l'art, aux sciences, aux techniques, aux sports, aux activités ludiques, à la philosophie, à la politique.* »

Suite : [http://paulmasson.atimbli.net/IMG/pdf/\\_histoire\\_des\\_mouvements\\_d\\_education\\_populaire\\_bernard\\_kervella.pdf](http://paulmasson.atimbli.net/IMG/pdf/_histoire_des_mouvements_d_education_populaire_bernard_kervella.pdf)

**Les deux rivages : Itinéraire d'un animateur d'éducation populaire** / Bénigno CACERES.- Maspéro, 1982. -Cote : PEDA THEO cace  
Entre ces deux rivages, celui du travail manuel et du travail intellectuel, l'auteur a travaillé quarante ans durant à établir des passerelles : L'éducation permanente, écrit-il, m'apparaît maintenant comme une révolte permanente contre les lieux communs.

- Une méthode  
**Le Français de survie**.- ADAP (Association pour la Diffusion des Aides Pédagogiques), 1981. -  
Cote : O MET adap  
Cette méthode est basée sur un système de texte découpé par unité de sens (hé oui, les fameuses bandelettes développées plus tard par la MNLE !)
- Un outil pratique.  
**Parler, lire, écrire, vivre**.- Maspero, 1972. -Cote : APEDA THEO  
Outil autour de la situation d'exploitation des travailleurs
- Une approche culturelle, à partir de thématiques de culture générale et de débats.



Mines et mineurs de Wallonie, d'Italie et d'ailleurs : Catalogue exposition 1989 / André ELEN.- PAC, 1993.- Cote : LF TMG elen

## Démarche utilisée :

Approche syllabique, en lien avec la vie des adultes, déjà connue des formateurs et participants. On travaille un son, on travaille des mots avec ce son. On écrit un petit texte ou quelques phrases avec ce son...

*Ali a une Lada - Mouloud est malade - Dalila lave la salade*



Ensuite, une réflexion sur le contenu et le sens des phrases travaillées a été faite : celles-ci étaient parfois jugées trop stigmatisantes.

Fatima ne lave plus la salade : Guide pratique pour la formation des migrants / Marie-Thérèse JANOT, Véronique LECLERCQ. -Contradictions, 1985. -Cote : APEDA PRAT jano

Des supports pédagogiques pour l'enseignement de la langue du pays d'accueil aux migrants, des choix didactiques et des orientations de travail.



## Années '80 : REVOLUTION PEDAGOGIQUE

Le Collectif Alpha fait sa « révolution pédagogique ». La vision sociopolitique et la pratiques pédagogique commencent à être en cohérence.

### Une approche globale pour comprendre le sens de ce qu'on lit

#### Questionnement :

« Les personnes qui ne font que « déchiffrer » ne comprennent pas ce qu'elles lisent ! »

#### Ressources :

Le Collectif Alpha rencontre des associations actives dans la recherche pédagogique.

- l'AFL (Association Française pour la Lecture) :

[http://www.lecture.org/l\\_association/association.html](http://www.lecture.org/l_association/association.html)

*L'AFL regroupe des enseignants, des bibliothécaires, des parents, des acteurs de la vie associative et des élus qui s'efforcent de déscolariser la lecture. Elle propose aux associations, aux collectivités publiques, aux diverses instances impliquées dans la formation initiale et continue, une réflexion en commun, un travail méthodique sur des hypothèses nouvelles, cohérentes avec l'avancée des recherches et un échange sur les moyens de cette politique.*

- Le mouvement Freinet : [www.educpop-freinet.be](http://www.educpop-freinet.be)

*Le mouvement Freinet est une approche des classes coopératives, avec les techniques de l'expression libre et du journal scolaire, le tâtonnement expérimental, la correspondance interscolaire, les réseaux, etc.*

- le CLAP (Centre de ressources et de Liaison pour les Associations et les Porteurs de projets) : <http://www.clamp.com/>

*Le CLAP Midi-Pyrénées est historiquement un réseau d'associations engagées dans l'intégration et la lutte contre les discriminations auprès des publics immigrés ou issus de l'immigration. Le Clap met en œuvre un ensemble d'actions et d'appui aux acteurs autour de la formation linguistique et l'apprentissage du français, la réussite éducative, la lutte contre les discriminations et la mémoire de l'immigration.*



- le GFEN (Groupe Français d'Education Nouvelle) :  
[http://www.gfen.asso.fr/fr/texte\\_d\\_orientation](http://www.gfen.asso.fr/fr/texte_d_orientation)

*Tous capables : du pari philosophique au défi de sa mise en actes - Le GFEN (Groupe Français d'Education Nouvelle) défend, contre l'esprit de fatalité, l'idée que l'Homme est responsable de son histoire ou qu'il peut le devenir. Son pari philosophique du « Tous capables » postule que chaque enfant, chaque adulte, chaque peuple a des capacités immenses pour comprendre et créer.*

- le GBEN (Groupe Belge d'Education Nouvelle) :  
<http://www.gben.be/spip.php?article25>

*Le GBEN est né en 1983 de la rencontre entre un cercle d'amis, tous enseignants en recherche, et le Groupe Français d'Education Nouvelle (G.F.E.N.). Il vise une transformation de la société à travers diverses institutions dont l'école.*

- Le GRAIN : Atelier de pédagogie sociale :  
<http://www.legrainasbl.org/>

*Le GRAIN est une association d'éducation permanente qui poursuit l'émancipation des milieux populaires par la voie de l'éducation. Ses membres cherchent à construire une pédagogie émancipatrice.*

## **Démarches mises en place :**

Revenir au sens produit en utilisant une **approche globale** basée sur :

- La Pédagogie Freinet à partir de 1982.  
Lire Niveau 2 : trois séries pour lecteurs débutant adultes, PEMF, s.d. -Cote L FICH frei  
Un outil pratique d'entraînement à la lecture
- La Méthode naturelle de lecture, avec Danielle Dekeyser, en 1985.  
Apprendre à lire et à écrire à l'âge adulte : Méthode naturelle de lecture-écriture pour les apprenants illettrés débutants - Guide méthodologique et pratique / Danielle DE KEYZER. - RETZ, 1999.- Cote : L MET deke





## Se plonger dans le monde réel de l'écrit

### Inspiration :

HAUTECOEUR, 1980

Le travail sur l'écrit et dans l'écrit est au centre des activités d'alphabétisation et de recherche en alphabétisation. Langue écrite et langue parlée ne sont pas avant tout objets d'apprentissage : elles sont objets d'observation, de questionnements, de découvertes, d'exercices, d'échanges, d'expérimentation, de production, de diffusion...  
In Alpha 80 - Recherches en alphabétisation

### Questionnement :

« Les analphabètes ne savent pas lire parce qu'ils vivent en dehors du monde de l'écrit. Ils n'ont pas conscience de ce que l'écrit peut recouvrir comme fonctions, sens, intérêts multiples, pouvoir. »

### Ressources :

- Foucambert (Association Française pour la Lecture - AFL) nous apprend que les écrits existants ne reflètent que la **vision du monde** des lecteurs, et non celle des non-lecteurs.

La lecture, une affaire communautaire / Jean Foucambert in Les Actes de Lecture n°3, déc. 1983 : [http://www.lecture.org/ressources/pdf/affaire\\_communautaire.pdf](http://www.lecture.org/ressources/pdf/affaire_communautaire.pdf)

- Voyages des formateurs au Québec (1984 et 1988) : découvertes de démarches pédagogiques nouvelles, comme les ateliers d'écriture collective.

Un voyage au Québec : Programme de coopération 1984-1985, Collectif Alpha, 1985.  
Cote : AL TMGN voya

### Démarches mises en place :

Créer des **environnements d'écrits réels** comme points de départ de l'apprentissage :

- Organiser des bibliothèques dans les centres d'alphabétisation  
Le Journal de l'Alpha - 141, juillet 2004 : **Alpha et bibliothèques, bibliothèques en alpha**  
Un double titre pour ce dossier de sept articles qui concerne à la fois les bibliothèques publiques et les bibliothèques dans les associations. Il comporte une bibliographie sélective.
- Sortir de la classe et découvrir l'environnement  
Le Journal de l'Alpha - 125, octobre 2001 : **Les visites revisitées**



- Ecrire pour pouvoir lire : Premières publication des écrits des apprenants en alpha : récits de vie, recueils de textes, romans collectifs, recueils de contes, réseaux d'écriture.

**Nos textes, Festival d'écriture.** - Collectif Alpha, s.d. Cote : LF TEX

Les premières publications « maison » de textes d'apprenants, diffusées en circuit restreint.



## Fin '80 – début '90 : PARTIR DES CONSTATS DU TRAVAIL DE TERRAIN

Fort de plusieurs années d'expérience, le Collectif Alpha part de constats effectués sur le terrain, avec les apprenants, pour prendre de nouvelles orientations. Ainsi apparaissent de **nouveaux cours : CEB, math et oral.**

Dans le même esprit se met en place la **pédagogie du projet et du travail en groupe** : on travaille avec l'apprenant sur la construction de ses connaissances et sa valorisation.

**Penser le projet : Concepts et outils d'une pédagogie émancipatrice** / Francis TILMAN.-Chronique sociale, Le Grain, 2004.-Cote : PEDA PRAT tilm

À partir de l'expérience de l'équipe du Grain, voici un véritable guide de la pédagogie du projet émancipateur. Après un détour nécessaire pour clarifier la multiplicité de sens du mot projet, l'auteur nous présente trois formes de projet : le projet personnel, le projet de groupe et le projet d'organisation.

**Les petits groupes d'apprentissage dans la classe** / Jo-Anne REID; Peter FORRESTAL; Jonathan COOK.- Chronique sociale ; BEAUCHEMIN, 2000.-Cote : PEDA PRAT reid

Les auteurs nous démontrent ici que l'enseignement coopératif contribue fortement à la réussite des élèves.

**Elèves chercheurs, enseignants médiateurs : Donner du sens aux savoirs** / Britt-Mari BARTH.- Retz, Chenelière Education, 2013.- Cote : APRT bart

B.-M. Barth propose une nouvelle relation d'enseignement, un nouveau rapport entre l'enseignant, l'élève et le savoir : l'enseignant devient plus un guide, un médiateur dans la structuration de la pensée en concepts qu'une source unique de savoirs à transmettre, à défaut de les partager.

Par ailleurs, le Collectif Alpha met en forme ses acquis et commence à **éditer des ouvrages** qu'il diffuse auprès des formateurs en alphabétisation via le Centre de documentation (prêt) et son service librairie (achat) :

**Mille et une idées pour se parler : 113 fiches d'activités orales.** -Editions du Collectif Alpha, Lire et Ecrire Centre Mons Borinage, 1995.-Cote : O PRAT mil

**Ecrire et devenir créateur** / Karyne Wattiaux.-Editions du Collectif Alpha, 1992.-Cote : E ATEC watt  
Ateliers, démarches pédagogiques et productions de participants



## Le chef d'œuvre pour obtenir le CEB (Certificat d'Etudes de Base)

### Constat :

Le Collectif Alpha découvre le chef-d'œuvre pratiqué dans quelques écoles primaires en 1989 et l'expérimente dès 1990, avec le soutien d'inspecteurs cantonaux, M. Adriaans, C. Degreef et C. Pepinster. Il s'est battu pour que ce soit officiellement inscrit comme mode d'obtention du CEB (en 2006).

#### Le chef d'œuvre c'est :

- un travail écrit produit par le candidat sur un thème qu'il aura choisi librement,
- un rapport décrivant le processus d'élaboration de ce travail écrit,
- une défense orale présentée devant jury.

### → Apports au niveau pédagogique :

- ✓ pédagogie du projet au service des apprentissages
- ✓ construction des connaissances
- ✓ valorisation de soi

Ces éléments, à la base du chef d'œuvre, influencent bien d'autres innovations mises en place au Collectif Alpha :

- **Les projets d'écriture** : écriture de romans collectifs, publications d'apprenants et festival d'écritures inter centres
- **Le Réseau Echanges de Savoir** (Forest 1989) : un lieu d'accueil et de rencontre en dehors des heures de cours
- **Les nombreux ateliers** (autour des écrits, de la culture, de la société, des savoirs...) qui apparaîtront plus tard
- **Les modules d'accueil** : un premier contact avec l'apprentissage

### Productions :

De l'alpha à l'oméga : la pratique du chef d'œuvre en formation d'adultes / Joëlle Dugailly.- Collectif Alpha, 1992.- Cote EVA PRAT duga<sup>2</sup>

Mallette pédagogique : La pratique du CEB en alphabétisation et en formation d'adultes  
<http://www.collectif-alpha.be/rubrique59.html>

<sup>2</sup> Aussi en vente via notre service librairie : <http://www.collectif-alpha.be/article22.html>



## Les maths : une demande face à une réalité de terrain

### Constat :

Les cours de maths se développent à la demande des participants et des formateurs, car il faut des maths pour le CEB et pour les formations qualifiantes.

### Ressources :

Le Journal de l'Alpha - 186, novembre 2012 : Les maths, le parent pauvre de l'alpha? Plaidoyer pour les maths en alpha

L'âge du capitaine : De l'erreur en mathématiques / Stella Baruk.-Seuil, 1985. -Cote: MATH PEDA baru

Stella Baruk est une figure marquante pour bien des formateurs alpha. Son approche dédramatise l'univers des maths et remet en question quelques idées préconçues.

## Apprendre le français oral, avant de lire et écrire

### Constat :

Les formateurs constatent des difficultés en lecture et en écriture, qui sont liées à une maîtrise insuffisante du français oral.

### Ressources :

Découverte des méthodes d'apprentissage des langues : « SGAV » (structuro-globales audiovisuelles) et rencontre avec Henri Sagot et Wivinne Drèze

La méthode SGAV est fondée sur un principe : l'apprentissage d'une langue nécessite une structuration globale de l'apprenant, soit des éléments linguistiques (grammaire, lexique, phonétique), et extralinguistiques (gestes, rythme, mimique).

- **Structuro-global et verbo-tonal - Variations 1962-2010 : Essais de didactique des langues / Raymond Renard.-CIPA, 2010.- Cote : O THEO rena**  
Un historique fouillé de la méthode SGAV
- **POURQUOI PAS ! Méthode audiovisuelle de français pour adolescents et adultes.-Pédagogi-a, 2011.-Cote : O MET pour**  
L'approche est globale...parce que toutes les ressources de celui qui apprend sont mobilisées : son intellect, sa mémoire mais également son affectivité, sa créativité. L'apprenant se trouve donc au centre du problème : il vit la langue qu'il apprend, il vit l'acte de communication dans la langue cible. [...] Dans Pourquoi Pas !, tout au long du parcours suivi par l'apprenant, la progression se fait en spirale : on ré envisage plusieurs fois les mêmes faits de langue en les éclairant différemment. On progresse par macro-objectifs en braquant chaque fois le projecteur sur la notion plus spécifique qu'on voudrait travailler. Ainsi l'élève peut, par approximations successives et de plus en plus fines, construire lui-même sa compétence de communication, élaborant petit à petit les règles qui régissent l'outil linguistique qu'il est en train de découvrir "



## **Démarches mises en place :**

Cours d'oral basés sur :

- des situations réelles,  
La Boite à outils pour l'écrit V2 / Sophie ETIENNE.-AEFTI, 2010.-Cote TVPRAT aefti  
Neuf modules qui correspondent aux besoins le plus souvent exprimés en formation auprès des adultes : Organiser son apprentissage - Se présenter- Se situer dans le temps - Faire des courses - Se loger - Gérer sa vie dans un appartement - Prévenir guérir - S'orienter se déplacer - Utiliser les services publics
- les affects,  
Ils apprennent à lire et à écrire mais réclament autre chose : Expérience de stage effectué au Collectif d'Alphabétisation de Saint-Gilles avec un groupe de Belges / Laurence DEVERTH.-IESSE, 1985.- Cote : AL TMGN deve
- les rythmes, mélodies et intonations.  
Le Journal de l'Alpha - 177, 01/02/2011 : L'alpha en chantant, l'alpha en chansons



## Années '90 et 2000 : AU DELA DE L'APPRENTISSAGE TECHNIQUE

A cette époque, le Collectif Alpha élargit son questionnement pédagogique et s'interroge sur la manière dont les apprentissages techniques sont perçus, intégrés et utilisés par les apprenants, au-delà du cadre de l'école, dans la « vraie » vie. La lecture n'est pas uniquement un acte technique, c'est aussi un outil pour se positionner dans la société et une **pratique culturelle**.

Basés sur la philosophie du « **tous capables** » et sur l'**auto-socio-construction des savoirs**, les formateurs continuent à se questionner et à explorer de nouveaux champs qui influencent leurs pratiques :

- **les mécanismes d'apprentissage** (courant cognitif)
- **impact de l'apprentissage sur l'identité** (approche holistique et ethnolinguistique)

Ce contexte est propice à l'innovation :

- **Nouvelles expériences** (qui se poursuivront ou non) : le module accueil, les cours bilingues français-arabe, l'alphabétisation pour les personnes sourdes...
- **Nombreux ateliers** : écriture, art, maths, CEB, insertion socioprofessionnelle, théâtre, visites, récits de vie, oral, histoire, photo, chant...

MEDIONI

La réalité de la classe est souvent moins exaltante : notre passion pour la littérature, l'art, la culture ne se transmettent pas si facilement et nos élèves peuvent rester de marbre devant ce qui nous bouleverse, et apathiques face à une langue que nous savourons avec un plaisir toujours renouvelé. **C'est donc notre passion qu'il nous faut transmettre** ou plutôt faire construire, c'est cette faculté d'être étonné, ému, épaté, gourmand, bref d'être vivant. Cette passion, pour ce qui nous concerne, nous vient de notre conviction forgée jour après jour, à travers les pratiques que nous avons mises au point et notre travail collectif au sein du GFEN que **nous pouvons être créateurs dans notre travail et que nos élèves peuvent être créateurs avec nous**. *In Réussir en langues : Un savoir à construire*. -Chronique Sociale, GFEN, 1999. - Cote O PRAT gfen



## La lecture est une pratique culturelle

Au-delà de l'apprentissage technique de la lecture et de l'écriture, les cours d'alphabétisation du Collectif Alpha permettent de s'approprier cette technique, d'utiliser l'écrit, de devenir lecteur,... bref, d'**acquérir une nouvelle pratique culturelle**.

NEUMAYER

Nous avons souvent privilégié l'**entrée par le microscopique** - l'atelier, la consigne, le texte -, car il nous semble que c'est la **clef pour comprendre le macroscopique** - l'histoire humaine, les pratiques sociales contemporaines, le rapport de l'homme moderne au pouvoir, à la langue et la culture, la question de l'imaginaire. Nous avons posé que l'écriture n'est pas affaire de don, mais usage de soi par soi, construction d'une identité nouvelle et de nouvelles formes de sociabilité.

Nous avons mis l'accent sur **la dimension collective et historique de l'acte d'écrire** pour comprendre comment se développe l'intelligence humaine, à la fois héritière des savoirs et savoir-faire du passé et infatigable productrice de nouveaux textes, de nouveaux genres, de nouveaux usages de la langue

*In Faire de l'écriture un bien partagé/Michel et Odette Neumayer.-ESF, 2003.- Cote E ATEC neum*

## On est tous capables !

Les cours d'alphabétisation au Collectif se basent sur **l'auto-socio-construction des savoirs** et le « **Tous capables !** ».

### L'auto-socio-construction des savoirs :

- placer l'apprenant au centre de son apprentissage
- travailler en groupe
- construire son propre savoir

GBEN

La démarche d'**auto-socio-construction** s'inscrit dans une **philosophie éducative humaniste et démocratique**. Elle constitue un élément agissant sur un ensemble d'autres, telle une pièce de puzzle dans un paysage assemblé. Elle ne peut surtout pas constituer un élément « pour faire mieux apprendre » noyé dans un autre courant pédagogique. Elle postule l'idée du « **Tous capables** »

*Charles Pepinster, Gben, 1996*





## Le courant cognitif : comment apprend-on ?

### Questionnement :

« Pour qu'il y ait apprentissage, quelles sont les conditions : que se passe-t-il et que doit-il se passer dans le cerveau ? »

FOUCAMBERT

Même dans le cas le plus simple, reconnaître un mot de plus, ce n'est jamais accroître d'une unité ce qui est connu, c'est connaître autrement les mots précédents, c'est réorganiser complètement le système d'indices qui permet de les différencier.  
*Jean Foucambert in Les Actes de Lectures n°50, juin 1995*

### Ressources :

Apports de la **gestion mentale**, de la logique, des prérequis et de la métacognition.

**La gestion mentale : Un autre regard, une autre écoute en pédagogie** / Chantal EVANO.- Nathan, 1999.-Cote : PEDA COGN

La gestion mentale constitue une approche efficace pour aider à rechercher l'origine des incompréhensions et blocages vécus en classe. L'inventaire des habitudes mentales contractées par chacun depuis son enfance permet de mieux se connaître, de prendre conscience de ses points forts et de ses limites et d'en tenir compte.

**Ateliers de raisonnement logique : Exercices progressifs pour l'apprentissage des opérations intellectuelles** / Pierre HIGELE, Gérard HOMMAGE, Elisabeth PERRY.-CAFOC de Nancy-Metz, 1989.-Cote : MATH LOGI arl

**Se repérer dans l'espace : Livret individuel.**-CUEEP, 1995.- Cote : T VPRAT cueep  
Fiches pédagogiques d'exercices pratiques autour de la position d'un élément dans un espace, de la relation entre différents éléments et de l'itinéraire, du déplacement.

**La métacognition**, RGPAQ, 1991.-Cote : PEDA COGN

Quand on parle de métacognition, on parle de connaissances qui n'ont pas pour objet un contenu quelconque comme la chimie, la physique, la mécanique, mais qui ont pour objet les connaissances elles-mêmes. Les stratégies d'apprentissage sont particulièrement développées dans ce dossier.

### Démarches mises en place :

Diversification des modes d'apprentissage, notamment par le biais des ateliers, mais aussi dans le cadre des cours.



## Approche holistique et ethnolinguistique : interactions entre l'apprentissage et l'identité

### Questionnement :

« Que mettent en jeu la lecture et l'écriture sur le plan de l'identité personnelle, sociale et politique ? »

FOUCAMBERT

Il faut cesser de concevoir les actions en faveur de la **lecture** comme un travail de séduction et de prosélytisme. Il faut les concevoir comme une aide à l'action d'une **liberté** qui va du rejet assumé au choix en passant par la contestation et le détournement.  
*In Jean Foucambert - 7 propositions, 1995*

### Ressources :

- **ECLER** (Ecrire, Communiquer, Lire, Exprimer, Réfléchir) : le « cadre vide » structure la pensée et permet que l'écrit naisse.  
Mallette ECLER : [http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Atelier\\_ECLER.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Atelier_ECLER.pdf)
- **Récits de Vie** : raconter des « passages » de sa vie.  
Pratiques des histoires de vie : Au carrefour de la formation, de la recherche et de l'intervention / Danielle Desmarais. - L'Harmattan, 1996. - Cote : RVIE DES  
Comment les histoires de vie produisent un effet émancipateur chez les adultes en formation ?
- **Reflect-Action** : une façon d'articuler les choses, d'analyser les rapports de pouvoir et de travailler le changement social.  
Mallette Reflect-Action : <http://www.collectif-alpha.be/rubrique106.html>

### Démarches mises en place :

Cette approche influencera la manière dont sont conçus les **ateliers d'écriture** et amènera à utiliser des livres ayant un rapport à l'identité.

FERRAND

C'est le parti pris de l'**Atelier ECLER** et de sa démarche pédagogique : accueillir chacun, là où il en est de son histoire, de ses acquis, avec ses particularités culturelles et sa richesse personnelle, dès lors qu'il est désireux d'**améliorer sa maîtrise de la langue française pour mieux communiquer**. À l'oral bien sûr, mais surtout, et c'est notre point d'ancrage, à l'écrit ; soit comme récepteur (lecture), soit comme émetteur (écrire pour communiquer).  
*In Les Actes de Lecture n° 42, juin 1993*



## Les modules d'accueil : une autre manière d'entrer dans l'apprentissage

### Questionnement :

Une heure de test permet-elle vraiment d'estimer le niveau d'une personne pour l'orienter vers le cours adéquat ?

Quel est le premier contact avec l'apprentissage que l'on peut donner à des personnes non scolarisées?

### Démarches :

A partir de 1992, l'année de formation commence par un module d'accueil qui permet de :

- faire connaissance et briser la glace,
- créer le groupe qui travaillera ensemble toute une année,
- dire comment on va travailler durant l'année,
- évaluer le niveau de départ des apprenants.

Faire connaissance et participer : 1001 idées pour lancer une formation<sup>3</sup>

Editions du Collectif Alpha, 2004. - O PRAT fair

Pour formaliser et communiquer l'expérience acquise au cours de plus de dix années d'animation d'une semaine d'accueil, le Collectif Alpha a publié un outil pédagogique composé de vingt-cinq fiches d'animation.

## Des expériences de groupes bilingues qui enrichissent la réflexion méthodologique

### Les groupes bilingues français-arabe : faire le détour par la langue maternelle

N'est-ce pas illogique d'apprendre à lire dans une langue qui n'est pas sa langue maternelle ? Si nous pouvions commencer l'apprentissage de la lecture dans la langue maternelle, ne serait-ce pas qualitativement différent ?

De ces questionnements nait en 1998 un groupe bilingue arabe - français, qui passe progressivement d'une prédominance de l'arabe à celle du français. Il se poursuit en de 2001 à 2004, avec le soutien de la Fondation Roi Baudouin, puis s'arrêtera (la diversité des publics rend difficile la création de groupes monolingues.

C'est une expérience pleine d'enrichissements méthodologiques au niveau de l'apprentissage de la lecture !

<sup>3</sup> Aussi en vente via notre service librairie : <http://www.collectif-alpha.be/article22.html>



## Un projet bilingue langue des signes / français : alphabétisation pour personnes sourdes

En 1995 le Collectif Alpha est contacté pour transposer son expérience aux adultes sourds analphabètes.

Tout un champ de réflexions pédagogiques et méthodologiques s'ouvre ainsi, qui a d'ailleurs des liens avec l'expérience du groupe bilingue arabe-français. Le projet se poursuit en 1996 et 1997, et devient en 1998 l'asbl « Alpha-Signes ». Plus de détails sur

<http://www.alpha-signes.be/documents/alphasignes.pdf>

## Des ateliers pour s'ouvrir au monde... et à soi-même !

Les ateliers sont souvent l'occasion de développer des partenariats avec des structures très diversifiées, ce qui est enrichissant :

- pour les apprenants : une porte ouverte vers de nouvelles opportunités de connaissance et d'action.
- pour les partenaires : mieux connaître la problématique de l'alphabétisation.

Ces ateliers ont donné lieu à la réalisation de nombreux outils pédagogiques qui permettent de diffuser largement ces démarches. Certaines sont citées ici et vous en retrouverez l'intégralité sur notre site : <http://www.collectif-alpha.be/rubrique218.html>

## AUTOUR DE L'ECRIT ET DU LIVRE

Ouvrage phare inspirant de nombreux ateliers, ainsi que les mallettes de lecture réalisées par le Centre doc :

1001 escales sur la mer des histoires : 52 démarches pour apprendre et [aimer] les livres / sous la direction de Patrick Michel. - Editions du Collectif Alpha, 2008<sup>4</sup>. - Cote L ANIM mich

## Ecriture :

Diverses formes d'ateliers sont expérimentées pour favoriser la créativité et l'écriture : ateliers ECLER, récits de vie, rencontres d'écrivains, de lettrés et d'illettrés (Réseaux d'écriture de 1995 à 1997).

Bibliographie « Atelier d'écriture en alphabétisation »

<http://www.collectif-alpha.be/rubrique220.html>

<sup>4</sup> Aussi en vente via notre service librairie : <http://www.collectif-alpha.be/article22.html>



DVD **Les utopies du mercredi** / Chantal MYTTENAERE, Karyne WATTIAUX.- Gsara et Ateliers de la Banane, 2005.- Cote : EVA PRO mytt  
Une aventure aux multiples chemins, sources, détours et collaborations, commencée au Collectif Alpha, avec un atelier d'écriture rassemblant "lettrés et illettrés", dans un même plaisir d'écriture.

## **Bibliothèque :**

Le besoin de **se plonger dans le monde réel de l'écrit** avait abouti, dès les années '80, à la création de bibliothèques dans les centres de formations. Cette démarche s'est approfondie, menant au développement des partenariats avec les bibliothèques publiques à partir de 1992.

**Bibliothèques publiques et alphabétisation : Des outils pour développer les partenariats**  
Ce site est né de la rencontre entre un enjeu des bibliothèques publiques (s'ouvrir aux publics adultes « non lecteurs ») et un enjeu de Lire et Écrire (permettre aux personnes analphabètes de participer au monde de l'écrit). <http://www.alphabibliotheque.be>

**Outil Bibliothèque qui favorise l'intégration des personnes éloignées de l'écriture et de la lecture et des populations étrangères dans les bibliothèques.** RMQ : Cet ouvrage fait partie de la Malle à livres : La bibliothécaire de Bassora : Une maquette pour saisir le sens d'un texte - BRUXELLES : Collectif Alpha, 2011 en ligne sur <http://www.collectif-alpha.be/rubrique190.html>

## **AUTOUR DE LA VIE EN SOCIETE**

### **ISP (Insertion Socioprofessionnelle) :**

Réfléchir, reconnaître et « dire » **ses propres acquis et compétences**, liés à son expérience personnelle et professionnelle antérieure, pour les valoriser dans le cadre de son parcours d'insertion socioprofessionnelle.

**Récits de parcours d'insertion : De l'alphabétisation à la formation professionnelle, un parcours du combattant ?/** Dominic Lauthe, Catherine Stercq, Kristine Moutteau.-Collectif Alpha, 2000. - Cote ISP ALPHA lau  
Résultats de l'enquête menée entre mars et juin 2000 auprès de 10 personnes qui après avoir suivi des cours au Collectif d'Alphabétisation, ont voulu tenter une formation (pré)professionnelle. Les témoignages démontrent à quel point il est nécessaire de remettre la personne au centre du dispositif d'insertion et de se battre pour le droit de tous à la liberté, à la dignité, à la formation, au travail...

## **Santé, sport, relaxation**

Pour être **disponible pour l'apprentissage**, il faut être « bien dans sa tête et dans son corps ». Lorsque les apprenants sont submergés par des préoccupations angoissantes, liées à des conditions de vies souvent précaires, ils n'ont pas la concentration suffisante pour suivre les cours. Si l'accueil leur apporte un suivi social personnalisé, ces ateliers offrent



des projets collectifs (comme la participation aux 20km de Bruxelles) qui leur permettent de se détendre... et de « souffler ».

Mallette Sport et Alpha: <http://www.collectif-alpha.be/rubrique241.html>

## « Parents / Enfants »

Etre parent et analphabète amène toute une série de difficultés et de questions. Les ateliers proposent soit des espaces pour partager des questions sur l'éducation des enfants et rencontrer les personnes ressources nécessaires, soit de partager un moment privilégié avec son enfant, autour des livres, pour **apprendre avec lui, en lui apprenant à prendre plaisir avec des livres.**

**Atelier bibliothèque** : descriptif du projet et vidéo

Une fois par mois, des apprenants du Collectif Alpha se rendent avec leurs enfants dans une bibliothèque communale pour une matinée axée autour de la découverte des livres et des jeux.

Lire la suite sur <http://www.collectif-alpha.be/article223.html>

**Les familles défavorisées à l'épreuve de l'école maternelle : Collaboration, lutte, repli, distanciation** / Magali Joseph, Bernard DELVAUX, Éric Mangez. -Editions du Cerisier, 2002.

**Cote** : ENS PAR mang

Cette publication, basée sur des entretiens de parents et de professionnels de l'éducation, aborde la question de la rencontre école et famille : préjugés et critiques mutuelles, dévalorisations ou collaborations et espoirs réciproques.

## AUTOUR DES ARTS ET DE LA CREATION

### Photo-écriture

**L'image est aussi un langage...** et l'écriture parle et complète l'image. Cette pratique est issue de la rencontre avec Jean Przyklek, photographe.

Quatre mallettes pédagogiques retracent ce travail :

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Chemin\\_de\\_la\\_Lettre.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Chemin_de_la_Lettre.pdf)

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Ecrire\\_avec\\_Lumiere.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Ecrire_avec_Lumiere.pdf)

<http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Stenope.pdf>

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Paroles\\_de\\_jardins.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Paroles_de_jardins.pdf)

### Théâtre :

Jouer une pièce de théâtre, c'est apprendre à parler tout en nuances, oser s'exprimer en public, interpréter diverses émotions, **prendre de l'assurance** avec la parole et le geste. Mais c'est aussi **découvrir un genre littéraire et un domaine culturel**, avec ses propres codes et richesses.

Bibliographie [http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/biblio\\_2009\\_-\\_pratiques\\_theatrales-2.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/biblio_2009_-_pratiques_theatrales-2.pdf)

Descriptif d'atelier [http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Atelier\\_theatre.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Atelier_theatre.pdf)

**DVD Un atelier théâtre au service de l'alpha : "Au travers des oliviers"**/ France Fontaine, Marie Cestel. -Editions du Collectif Alpha, 2013. -Cote : L THEA ombr

Un an d'ateliers hebdomadaires avec des apprenants en alphabétisation. Le projet est une adaptation libre du film « Au travers des oliviers » du réalisateur iranien Kiarostami.



## **Chant :**

Chanter permet **une autre approche de la langue qui influence positivement l'apprentissage du français oral** : faire attention aux rythmes, à la respiration, aux sons,... permet souvent de dépasser les blocages et d'affiner l'oreille et la prononciation. C'est aussi une porte ouverte à la découverte de nouveaux lieux, comme l'Opéra de la Monnaie (programme « Un Pont entre deux Mondes ») et ateliers chant avec Jo Lesco.

Bibliographie « Chant et chanson »s :

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/biblio\\_2010\\_-\\_Chant\\_et\\_chansons.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/biblio_2010_-_Chant_et_chansons.pdf)

Mallette « Chanson et Alpha 1: Inventer de nouvelles paroles sur un air connu »

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Chansons\\_et\\_alpha\\_1\\_-\\_nouvelles\\_paroles.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Chansons_et_alpha_1_-_nouvelles_paroles.pdf)

## **Musées et patrimoine :**

Les visites de musées et du patrimoine architectural permettent de découvrir l'environnement, la culture, l'histoire... **le monde de lequel on vit, le comprendre et pouvoir devenir acteur dans celui-ci**. Les services éducatifs des musées (Musées des Beaux-Arts...) organisent des découvertes actives et adaptées.

**1001 balades à la découverte de l'Histoire** / Bénédicte Verschaeren.- Editions du Collectif Alpha, 2005<sup>5</sup>.-Cote PED A HIST vers

Une série de démarches centrées sur l'Histoire, prise comme outil qui permet de mieux se situer dans son environnement quotidien pour mieux le comprendre.

Quelques activités pédagogiques mises en place par les formateurs diffusées sous forme de mallettes thématiques :

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/2011\\_Nasreddine\\_au\\_musee.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/2011_Nasreddine_au_musee.pdf)

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/2011-Culture\\_pour\\_tous.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/2011-Culture_pour_tous.pdf)

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Art\\_et\\_alpha\\_2.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Art_et_alpha_2.pdf)

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Magritte\\_et\\_le\\_surrealisme.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/Magritte_et_le_surrealisme.pdf)

[http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/La\\_Maison\\_du\\_Roi.pdf](http://www.collectif-alpha.be/IMG/pdf/La_Maison_du_Roi.pdf)

## **AUTOUR DES SAVOIRS**

### **Informatique :**

Initiés dans les années '80, ces ateliers sont devenus une nécessité maintenant que les nouvelles technologies sont omniprésentes. Être capable d'utiliser un ordinateur, un traitement de texte, les mails, Internet... cela demande d'acquérir une **nouvelle logique de lecture et d'écriture**.

Mallette Pour mettre en place des cours d'informatique avec un public alpha :

<http://www.collectif-alpha.be/rubrique89.html>

### **Atelier pédagogique personnalisé :**

Dès 1995, accompagner les participants individuellement, sur leurs projets personnels (lire un livre, écrire une lettre, refaire un exercice,...).

**Atelier Pédagogique Personnalisé et Alphabétisation : Expérimentation, analyse et perspectives**.-Collectif Alpha, 1988.-Cote : PED A APP maes

<sup>5</sup> Aussi en vente via notre service librairie : <http://www.collectif-alpha.be/article22.html>

